

керегі жөн” (Ж. Лассер). “Тіпті адамдар бір тілде сөйлесіп жүріп, әрқашан бір-бірін дұрыс түсіне бермейді, оған себеп мәдениеттер сәйкессіздігі,” – деп көрсетеді Е.М. Верещагин [4, 23 б.].

Шетел тілін оқыту үдерісінде мәдениетаралық қатысымға үйрету келесі деңгейде болуы шарт:

- Үйренушінің жеке тұлғасына бағытталу;
- Үйренушінің өзінен көп жұмыс жасауды талап ететін процесс болуы;
- Тілді жақсы меңгеруге бағытталуы;
- Жат мәдениет өкілімен қарым-қатынас түсінуден қуаныш алу;
- Оқытудың шарттарын еске алу және өз мәдениеті мен өзге мәдениет арасындағы айырмашылықты тану;
- Тілді үйрету – мәдениетаралық қатысымға түсуді қалыптастыру.

Мәдениеттің ұлттық-ерекшелік компоненттеріне келесілерді жатқызуға болады:

1. Салт – дәстүрлер, әдет – ғұрыптар;
2. Тұрмыстық мәдениет. Ол салт – дәстүрлермен тығыз байланысты, осының салдарынан оны жиі дәстүрлі – тұрмыстық деп атайды;
3. Күнбекілік тәлім. Яғни, кейбір мәдениет өкілдерінің әдеттері, сол қоғамда қабылданған қатынас нормалары. Осы жерге кейбір лингвистикалық мәдени қауымдастық тасушылармен қолданылатын мимикалық пен пантомимикалық кодтарды жатқызуға болады.
4. Этностың мәдени дәстүрлерін бейнелейтін көркем мәдениет
5. Қоршаған әлемді қабылдаудың ерекшеліктерін, қандай да болмасын мәдениет өкілдері ойлауының ұлттық ерекшеліктерін, ұлттық тәлімдік ерекшеліктерін, олардың эмоционалдық құрылымының ерекшелігін көрсететін “әлемнің ұлттық картиналары”[4, 24 б.].

Сайып келгенде, тіл дегеніміз мәдени құндылықтарды қамтитын белгілер жүйесі. Сөйлеушілер өздерін және басқаларды олардың тілдері арқылы таниды; олар тілдерін әлеуметтік бірегейлік ретінде көрсетеді. Сол себепті біз тілді мәдени шындықты сипаттайды деп айта аламыз [2, 3].

Кез келген тілдік білім берудің нәтижесі қалыптасқан тілдік тұлға болуы керек, ал шетел тілін оқыту облысындағы білім нәтижесі – мәдениетаралық қатысымға толықтай қатысуға қабілетті екінші тілдік тұлға[1,65].

Қорытындылай келе, тіл арқылы біз оқып жатқан тілдің мәдениеті мен ерекшеліктерін танимыз, және қос мәдениетті салыстыра отыра екінші тілдік тұлғаны қалыптастырамыз. Тіл мен мәдениет егіз ұғым. Тілін оқып жатқан елдің мәдениетіне деген түсіністік таныта отырып мәдениетаралық қатысымға түсеміз. Жоғарыда айтылған факторлармен мысалдарды ескере отырып оқушыны өз мәдениеті мен бөгде елдің ұқсастықтары мен өзгешеліктері жайында сапалы да, қызығушылық тудыратын мәліметтермен жабдықтауымыз қажет.

Әдебиеттер:

1. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений/ Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез., М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 336 с.
2. Claire Kramsch. Language and Culture. Series Editor H.G.Widdowson. Oxford University Press 1998., 134 p.
3. Шетел тілін оқыту әдістемесі № 1(45), 2012.
4. Шетел тілін оқыту әдістемесі № 6(38), 2010.
5. Шетел тілін оқыту әдістемесі № 3(53), 2013.

## НЕКОТОРЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ПРЕПОДАВАНИЯ УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНОГО ПРАВА В ЮРИДИЧЕСКИХ ВУЗАХ

Жамиева Р.М., к.ю.н., доцент\*;

Бакеев А.Е., студент \*; Жакупов Б.А., к.ю.н., доцент\*\*;

\*Карагандинский государственный университет им. Е.А. Букетова

\*\*Карагандинская Академия МВД РК им. Б. Бейсенова, доцент кафедры уголовного процесса  
г. Караганда, Республика Казахстан.

Исследуется необходимость приобретения не только знаний и умений, но в особенности, навыков в процессе преподавания уголовно-процессуального права. Отмечена особая роль использования активных и интерактивных методик в повышении качества усвоения учебного материала. Анализ ведется через призму традиционных и нетрадиционных форм обучения. Раскрывается содержание каждой формы применительно к преподаванию предмета.

*Ключевые слова:* Интерактивные методики, знания, умения, навыки, юридическое познание, инновационные технологии обучения.

Успешное усвоение полученных знаний на практике возможно при успешном приобретении студентами не только знаний и умений, но и навыков участия в уголовном судопроизводстве. Если знания приобретаются в процессе лекций, семинарских занятий, то умения формируются в процессе практических занятий, решения ситуационных задач, деловых игр. Если студент знает уголовно-процессуальное право в целом, то он умеет находить необходимую норму права, потому что знает точно, какой статьей регулируется порядок производства того или иного следственного действия. Он может составить протокол следственного действия, опираясь на уголовно-процессуальный кодекс. Следует различать элементарные умения и умение – мастерство.

Процесс обучения можно представить аналогом процесса познания. Но специфика такого познания в его вторичности. То есть обучающийся узнает заново то, что уже установлено наукой. Его задача – понять, запомнить, переработать в собственном сознании и информацию для успешного применения на практике. Что бы это знание стало его собственным, неотъемлемым компонентом личности профессионала. Поэтому знание уголовно-процессуального права можно определить как понимание, запоминание и умение применять полученное знание в практической деятельности, а не только воспроизводить основные положения науки уголовно-процессуального права, и вытекающие из них теоретические обобщения (правила, процедуры, законы, выводы и т. д.).

Здесь хотелось бы обратить внимание на особенность юридического познания по мнению В.М. Розина: «В чистом виде юридическое познание не может быть сведено ни к естественнонаучному, ни к гуманитарному, хотя, безусловно, последний тип более характерен для следствия. Действительно, юридическое познание имеет дело не с явлениями "первой" природы, а с деятельностью и поведением человека: всякая версия следователя субъективна, его расследование влияет на поведение участников, оно направляется интерпретациями и т.д. С другой стороны, в юридическом познании наличествуют "обоснование и опровержение" выдвинутых версий, т.е. процедуры, обычно относимые науковедомы в слой оснований мышления; осуществляется критика версий, включающая целый ряд психологических моментов (например, критика может быть логически слабой, но, тем не менее, убедительной, именно по психологическим мотивам); происходит воздействие на сознание и поведение участников следствия. Все эти специфические моменты, включая процедуры по выстраиванию правовой реальности (т.е. проверка законности всех действий), практически отсутствуют в других видах познания.» [1].

Знание - это мертвый груз без умений и навыков, то есть профессиональных компетенций. В тесной связи со знаниями выступают умения и навыки, профессиональные компетенции. Умение – это «живое» знание. Например, умение решать задачи по уголовному процессу связано с владением такими приемами, как анализ условия ситуативной задачи, сопоставление этого условия с усвоенными знаниями о праве, моделирование возможных вариантов решения задачи на основе применения имеющихся знаний, решение задачи и умение критически проверить правильность этого решения. Умения давать юридическую квалификацию правовой ситуации, принимать юридически значимые решения, составлять процессуальный документ должны быть доведены до автоматизма.

Достичь максимально эффективного приобретения навыков возможно в современных условиях при использовании активных и интерактивных методик. Активные методики предполагают полную самостоятельность студента в обучении, но при этом он устанавливает индивидуальный контакт с преподавателем, но не с другими членами группы. Интерактивные методики, в свою очередь позволяют вовлечь в процесс обучения максимально большее количество студентов и более широкий спектр свойств личности будущего специалиста. Интерактивное обучение – это совместное проблемное обучение через действие. Это обучение в сотрудничестве, в разрешении практических проблем с сочетанием самостоятельной деятельности обучающихся [2, С. 81].

Если пассивные методики позволяют усвоить знания при заучивании, запоминании, воспроизведении, то активные и интерактивные методики заставляют использовать в процессе обучения студентов все формы мышления и деятельности. Известная так называемая "пирамида обучения", представленная в результате исследований, проведенных тренинговым центром (штат Мэриленд, США) демонстрирует недостаточную эффективность традиционных методик по сравнению с инновационными. В ходе лекции средний процент усвоения материала – 5 %, при чтении и восприятии аудио-видео материала 10% и 20% соответственно. Свыше пятидесяти среднего процента усвоения наблюдается при применении таких методов обучения как дискуссионные

группы, практика через действие (75 %), обучение других, немедленное применение обучения (90 %). Нетрадиционные методики, тем не менее, могут успешно применяться наряду с традиционными формами контроля и обучения.

В рамках инновационных технологий учебные занятия должны проводиться в активных творческих и деятельностных формах (кейс-стади, тренинги, диспуты, круглые столы, семинары, дебаты, ролевые игры).

Профессия юриста налагает определенный комплекс требований не только к познавательным аспектам, но и психологической стороне личности. Более того, учитывая, что будущие юристы будут, в основном, работать с людьми, контактируя и взаимодействуя с ними, можно говорить о необходимости привития навыков психотехники в разнообразных сферах профессиональной деятельности. В этом ряду находятся психотехники использования речевых средств, владения голосом, использования неречевых средств мышления и поведения [3, С. 13].

Особую актуальность интерактивные методики приобретают при преподавании дисциплин, раскрывающих сущность и содержание правоприменительной деятельности, таких как уголовный процесс, криминалистика. Судебная экспертиза, адвокатура, прокурорский надзор. Остановимся подробнее на некоторых приемах интерактивных методик.

*Творческое или проблемное задание* предполагает постановку перед студентом такого задания, решение которого не будет означать элементарное воспроизводство имеющихся знаний, а самостоятельный поиск путей, в результате которого студент приходит к собственному решению. Такого рода задания активизируют мыслительные, познавательные процессы, разнообразят мотивацию студентов.

*Работа в малых группах.* Данная форма формирует у студентов навыки активного слушания, коммуникативные, когнитивные и организаторские компоненты личности. Количество участников в группе не должно превышать 5-7 человек. Желательно сохранять состав группы на достаточно долгий период. Внутри группы можно распределять роли и периодически их менять каждому члену группы.

*Приглашение специалистов-практиков* очень эффективно для контроля эффективности и приобретения навыков, а также для участия в других формах интерактивных занятий.

*Социальные проекты.* В этом ряду действуют во многих ведущих вузах мира юридические клиники, участие в правовых рубриках СМИ, в системе правового всеобуча, в качестве волонтера правозащитной организации или НПО. Применительно к отечественным вузам - это может быть участие в следующих проектах: олимпиады, конкурсы, соревнования в виде дебатов, учебных судов, юридические клиники. Студенты при изучении уголовно-процессуального права посещают судебные процессы по уголовным делам.

*Интерактивное выступление* означает выступление студента перед аудиторией, которая, сравнивая его с выступлением другого участника своеобразного состязания, принимает определенное решение. С целью разнообразить выступление студент должен будет его подготовить, чтобы вызвать ответную реакцию аудитории, впоследствии в виде того или иного решения, возможно в какой либо другой форме заявившей о согласии с его позицией.

В связи с этим актуальным является использование наглядных пособий, которые могут иметь обычный, бумажный, визуальный, звуковой и иной способ изготовления. Студент приобретает навыки публичного выступления, тайм-менеджмента, презентаций.

*Вопросы или сократический диалог* имеют своей задачей научить студентов правильно задавать вопрос. Научить задавать вопросы целенаправленно, последовательно, планомерно. Можно в качестве домашнего задания дать студентам возможность составить перечень вопросов по изученной теме. В ходе коллоквиума часть студентов будет от имени преподавателя задавать вопросы другой части по теме изучения, по заданной теме. Изначально можно определить позицию студента или, наоборот, в процессе сократического диалога все вопросы будут направлены на выяснение позиции. При имитации, например, судебного допроса можно изначально поставить участников в рамках определенной роли и предложить им подготовиться к перекрестному допросу с наводящими вопросами, тем самым студент при подготовке к такому допросу, который в конечном итоге должен "сработать" на его позицию, будет составлять варианты последовательностей вопросов в зависимости от ожидаемых ответов.

Также формирует навыки умелого принятия решений такая методика, как "*дерево решений*". То есть студентам ставится проблема, имеющая прикладное значение и требующая рационального разрешения. Студенты должны дать анализ возможных вариантов ее решения с разбивкой на этапы и с указанием как положительных, так и отрицательных моментов.

*Метод мозгового штурма* широко применяется не только в обучении, но и, например, в менеджменте. В процессе такой формы обучения развиваются как творческие, генерирующие способности студентов, так и, в особенности, аналитические и синтетические способности. Роль ведущего должен выполнять преподаватель или сильный студент, обладающий организаторскими, творческими способностями. В процессе применения этого метода предоставляется уникальная возможность раскрытия внутренних способностей каждого студента, формирование чувства сопричастности решению проблемы и многие другие качества, которые пригодятся в будущем для успешной работы в команде.

*Метод "займи позицию"* прививает на уровне привычки навык формулирования собственной позиции по любому вопросу, что приучает к самостоятельности мышления. Также у студентов появляется умение аргументировать свою позицию, критически мыслить. ПОПС – формула (позиция-обоснование-пример-следствие) приучает к лаконичному, четкому изложению позиции с наиболее весомыми аргументами и иллюстрациями. В судебной деятельности этот прием поможет при формулировке возражений (судебных реплик) к судебным речам.

К интерактивным методикам можно отнести обучающие тесты, задания на выявление закономерностей, последовательностей, сходства и различий. При составлении этих тестов возникает опасность упрощенческого подхода, легкости заданий, поверхностного контроля знаний.

Особое место в интерактивных методиках занимает *ролевая или деловая игра*. Она позволяет вырабатывать как отдельные навыки, так и их комплексы. Прежде чем приступить к этой форме обучения студенты должны ознакомиться с учебными фильмами, которые в достаточном количестве имеются на кафедре. Студенты в ходе деловой игры, находясь в роли ее участника, прогнозируют условия реальной ситуации, моделируют и закрепляют ту или иную модель поведения в тех или иных типичных ситуациях. В итоге у студентов формируется психологическая и организационная устойчивость к условиям будущей профессиональной деятельности. В то же время сама организация и проведение деловой игры требуют тщательной подготовки и подробного анализа. При составлении сценария, в основе которого лежит фабула уголовного дела, преподаватель предоставляет право выбора той или иной роли в игре. Затем разъясняется назначение и роль каждого участника, его "сверхзадача" по конкретному делу и в целом в процессе и способы ее достижения. Разъясняется необходимость подготовки к игре в деталях.

С целью предоставления возможности анализировать в сравнении создаются "дублирующие" составы, например, несколько защитников, потерпевших, обвинителей и так далее. Также в этой игре должны быть эксперты, наблюдатели и арбитры. Преподаватель участвует во всех качествах по отношению ко всем участникам в качестве резюмирующего субъекта. Прежде чем приступить к игре, студентам должна быть продемонстрирована на видеозаписи или самими преподавателями модель такой игры, максимально правильная, которая должна служить ориентиром для студентов.

Затем в ходе деловой игры студенты сами должны быть активно подключены к процессу обсуждения и конструктивной критики. Объектом может выступать все: от знания законов и правильности их применения до соблюдения этикета и психологии поведения субъекта. Причем на последний элемент следует обращать особое внимание, так как это позволит в будущем преодолеть многие психологические проблемы в профессиональной деятельности. Как отмечается в литературе очень большой эффект дает техника обратной связи или комментирования [2, С. 107]. В процессе этого приема происходят сложнейшие психологические перестройки в поведении будущих юристов. Задача преподавателя избежать возникновения конфликтов. Для этого необходимо раздавать студентам памятку.

Весьма полезным будет опыт проведения так называемых деловых экспериментальных игр в американской системе обучения по предмету "Судебная адвокатура". Именно эта методика приучает думать и действовать профессионально. Как было отмечено, идея экспериментальной методики – *делай, наблюдай последствия своих действий, возвращайся к тому, что ты только что сделал, и думай о различных путях достижения и выполнения поставленной задачи* [4, С. 115]. При этом должны соблюдаться определенные требования к эффективности деловых игр. Это достаточная теоретическая подготовка студента, хорошая посещаемость всех занятий, основательная подготовка к занятиям, то есть свободное владение фактами дела, умение видеть цель процессуального действия в системе целей участия в деле; обязательное ведение записей при подготовке к демонстрации. Студенты, которые будут участвовать даже в качестве непрофессиональных участников, а в роли «тренажеров», то есть свидетели, клиенты и тому подобные субъекты, должны также добросовестно подходить к этой роли, чтобы их поведение было достаточно реалистично и соответствовало типу личности, который они играют. Особое внимание в процессе игры следует обращать на соблюдение

процессуального права, тактики и методики поведения, а не на материально-правовых аспектах, если только они не влияют существенно на достижение целей.

Следует широко практиковать в деловой игре взгляд назад, то есть, как уже говорилось выше комментарию и критику, учитывая сильную эмоциональную напряженность участников. Тем не менее, – это необходимая и может быть самая важная часть игры. Очень большой эффект дает использование видеозаписи не только игры, но и критического анализа ее аудиторией. Студенты при подготовке должны прочитать очень много литературы, в том числе и методические указания по участию в деловой игре, где будут предупреждены обо всех возможных сложностях и способах их преодоления. В последующем при оценке знаний студента, значительная роль в базовой оценке должна быть уделена результатам оценки участия в деловой игре в независимости от того, в каком качестве это происходило. При этом должно обращать внимание на наличие записей подготовки к игре, которые объективно отражают степень активности студента во время таких занятий.

В целом, следует отметить, что назрела необходимость создания методических комплексов по применению интерактивных методик, в рамках инновационных методов, которые бы совершенствовались, оттачивались и доводились до сведения преподавателей на методических межвузовских семинарах.

#### Литература:

1. Розин В.М. Юридическое мышление (опыт методологического изучения) // Вопросы методологии. - 1997.- № 3-4
2. Профессиональные навыки юриста: опыт практического обучения. – М.: Дело, 2001
3. Столяренко А.М, Психологические приемы в работе юриста. – М., 2001
4. Бернам У., Решетникова И.В., Прошляков А.Д. Судебная адвокатура. – СПб., 1996

## ЭТИКЕТНЫЕ ФОРМУЛЫ В СОПОСТАВИТЕЛЬНОМ АСПЕКТЕ (НА ПРИМЕРЕ КАЗАХСКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ)

Жанкина Б.Ж., ст. преподаватель; Кузнецова Т.А., ст. преподаватель  
Карагандинский государственный университет им.Е.А.Букетова  
г. Караганда, Республика Казахстан

В статье в сопоставительном аспекте рассматриваются формулы речевого этикета в казахском и немецком языках, знание которых имеет большое значение в установлении взаимопонимания между участниками межкультурной коммуникации.

*Ключевые слова:* коммуникативное поведение, речевой этикет, казахи, немцы, общение

Целью данной статьи является рассмотрение особенностей формул речевого этикета в казахском и немецком языках.

Как известно, категория вежливости имеет два основополагающих аспекта, с одной стороны вежливость кодирует социокультурные ценности, к ним относятся этикет, стиль поведения и хорошие манеры. С другой стороны, вежливость способствует коммуникации, предотвращает конфликтные ситуации, детерминирует коммуникативное поведение человека.

Н.И.Формановская рассматривает вежливость как социально- культурный компонент общения, относящийся к знаковой системе и связанный с речью. Вежливость моральное качество, характеризующее поведение человека, для которого уважение к людям стало повседневной нормой поведения и привычным способом обращения с окружающими [1].

Конкретным проявлением вежливости в коммуникации, ее объективацией является речевой этикет. Речевой этикет представляет собой инструмент для функционирования межличностной коммуникации при соблюдении этических норм. Этикетные правила вежливости призваны сближать позиции собеседников, регулировать социальное взаимодействие людей в процессе коммуникации. Речевой этикет представляет собой стереотипные языковые формулы, которые используются в коммуникации при необходимости.

В своей статье мы рассматриваем такие формулы речевого этикета, как обращение; привлечение внимания; приветствие; прощание; знакомство; извинение; благодарность; поздравление и пожелание; утешение; сочувствие; соболезнование; приглашение в казахской и немецкой лингвокультурах.